

| Eğitim Yılı<br>Öğretim Yılı<br>Yarıyıl<br>Sınıf |               | Program Adı<br>Öğretim / Öğretim<br>2023-2024<br>G.E.İ.<br>1. SINIF |                                                                                     | ALMANCA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ<br>2025-2026 GÜZ DÖNEMİ DERS PROGRAMI |                                                                                            |                                                                                    |                                                                                             |      |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                 |               |                                                                     |                                                                                     | PAZARTESİ                                                                    | SALİ                                                                                       | CARŞAMBA                                                                           | PERŞEMBE                                                                                    | CUMA |
| 1                                               | 08.30 - 09.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                     |                                                                              |                                                                                            |                                                                                    |                                                                                             |      |
| 2                                               | 09.30 - 10.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                     |                                                                              |                                                                                            | 721001372018 English for Audiology I<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>1209              |                                                                                             |      |
| 3                                               | 10.30 - 11.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 721001412028 Text and Understanding<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1206             |                                                                              | 721001372016 Translatingische Berufssprache Deutsch<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1207 | 721001372018 English for Audiology I<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>1209              | 72100122012 Deutsche Grammatik I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1201                 |      |
| 4                                               | 11.30 - 12.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 721001412028 Text and Understanding<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1206             |                                                                              | 721001372016 Translatingische Berufssprache Deutsch<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1207 | 721001372018 English for Audiology I<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>1209              | 72100122012 Deutsche Grammatik I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1201                 |      |
| 5                                               | 13.00 - 13.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Gör. Dr. Nilgün YÜCE<br>Derslik                   | 72100122012 Konversation I<br>Öğ. Gör. Dr. Nilgün YÜCE<br>1207                      |                                                                              | 71600122009 Türk Dili I<br>Öğr. Gör. Aysel GELİMEZ<br>1207                                 | 0721001372028 Kempter Praktikum<br>Dr. Öğr. Üyesi Derya Karaman İNŞİNCİLLİ<br>1206 | 716001022009 Anatomie, Biologie und Infektion Tierwelt I<br>Öğ. Gör. Galiphan MİYAT<br>1204 |      |
| 6                                               | 14.00 - 14.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100122012 Konversation I<br>Öğ. Gör. Dr. Nilgün YÜCE<br>1207                      |                                                                              | 71600122009 Türk Dili I<br>Öğr. Gör. Aysel GELİMEZ<br>1207                                 |                                                                                    | 716001022009 Anatomie, Biologie und Infektion Tierwelt I<br>Öğ. Gör. Galiphan MİYAT<br>1204 |      |
| 7                                               | 15.00 - 15.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 716001022009 Anatomie, Biologie und Infektion I<br>Öğ. Gör. Dr. Nilgün YÜCE<br>1207 |                                                                              |                                                                                            |                                                                                    |                                                                                             |      |
| 8                                               | 16.00 - 16.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 716001022009 Anatomie, Biologie und Infektion I<br>Öğ. Gör. Dr. Nilgün YÜCE<br>1207 |                                                                              |                                                                                            |                                                                                    |                                                                                             |      |
| 9                                               | 17.00 - 17.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                     |                                                                              |                                                                                            |                                                                                    |                                                                                             |      |
| 10                                              | 18.00 - 18.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                     |                                                                              |                                                                                            |                                                                                    |                                                                                             |      |

| Eğitim Yılı<br>Öğretim Yılı<br>Yarıyıl<br>Sınıf |               | Program Adı<br>Öğretim / Öğretim<br>2023-2024<br>G.E.İ.<br>2. SINIF |                                                                               | PAZARTESİ | SALİ                                                                         | CARŞAMBA                                                                  | PERŞEMBE                                                                 | CUMA                                                                      |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1                                               | 08.30 - 09.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                               |           |                                                                              |                                                                           |                                                                          |                                                                           |
| 2                                               | 09.30 - 10.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                               |           |                                                                              |                                                                           | 721002452016 Fremdsprache III (Englisch)<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>121 |                                                                           |
| 3                                               | 10.30 - 11.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100232012 Türkisch für Übersetzer<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>121 |           | 721002452016 Übersetzerpraktikum I<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1205   | 2512016 FÖN - Çeviriye Giriş I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1204 | 721002452016 Fremdsprache III (Englisch)<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>121 | 072100232028 Sprachwissenschaft I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1207 |
| 4                                               | 11.30 - 12.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100232012 Türkisch für Übersetzer<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>121 |           | 721002452016 Übersetzerpraktikum I<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1205   | 2512016 FÖN - Çeviriye Giriş I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1204 | 721002452016 Fremdsprache III (Englisch)<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>121 | 072100232028 Sprachwissenschaft I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1207 |
| 5                                               | 13.00 - 13.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 10721001111218 Toplantı Hizmeti Uygulanması<br>Prof. Dr. Frank YÜCEL<br>206   |           | 721002012022 Kommunikationstechnik I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1205 | 0721002412014 Grammatik I<br>Öğ. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1212         | 721002472028 Landeskunde I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>121     | 072100232028 Sprachwissenschaft I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1207 |
| 6                                               | 14.00 - 14.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 10721001111218 Toplantı Hizmeti Uygulanması<br>Prof. Dr. Frank YÜCEL<br>206   |           | 721002012022 Kommunikationstechnik I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1205 | 0721002412014 Grammatik I<br>Öğ. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1212         | 721002472028 Landeskunde I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>121     | 072100232028 Sprachwissenschaft I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1207 |
| 7                                               | 15.00 - 15.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                               |           |                                                                              |                                                                           |                                                                          |                                                                           |
| 8                                               | 16.00 - 16.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                               |           |                                                                              |                                                                           |                                                                          |                                                                           |
| 9                                               | 17.00 - 17.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                               |           |                                                                              |                                                                           |                                                                          |                                                                           |
| 10                                              | 18.00 - 18.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                               |           |                                                                              |                                                                           |                                                                          |                                                                           |

| Eğitim Yılı<br>Öğretim Yılı<br>Yarıyıl<br>Sınıf |               | Program Adı<br>Öğretim / Öğretim<br>2023-2024<br>G.E.İ.<br>3. SINIF |                                                                        | PAZARTESİ | SALİ                                                                                     | CARŞAMBA                                                                           | PERŞEMBE                                                                                    | CUMA                                                                         |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                               | 08.30 - 09.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           |                                                                                          |                                                                                    |                                                                                             |                                                                              |
| 2                                               | 09.30 - 10.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 721003652016 Fremdsprache V (Englisch)<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>121 |           | 0721003412028 Übersetzen in schriftlichen Medien<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1213 | 721003652016 Literarische Übersetzung I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1204 | 721003672013 Grundvorlesungen im Dolmetschen<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1201        |                                                                              |
| 3                                               | 10.30 - 11.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 721003652016 Fremdsprache V (Englisch)<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>121 |           | 0721003412028 Übersetzen in schriftlichen Medien<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1213 | 721003652016 Literarische Übersetzung I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1204 | 721003672013 Grundvorlesungen im Dolmetschen<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1201        | 721003512013 Bakterien III<br>Öğr. Gör. Galiphan MİYAT<br>Online: 11.02.2025 |
| 4                                               | 11.30 - 12.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 721003652016 Fremdsprache V (Englisch)<br>Öğ. Gör. Erhan Sönmez<br>121 |           | 0721003412028 Übersetzen in schriftlichen Medien<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1213 | 721003652016 Literarische Übersetzung I<br>Dr. Öğr. Üyesi Kenan İNŞİNCİLLİ<br>1204 | 721003672013 Grundvorlesungen im Dolmetschen<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1201        | 721003512013 Bakterien III<br>Öğr. Gör. Galiphan MİYAT<br>Online: 11.02.2025 |
| 5                                               | 13.00 - 13.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           | 721003652016 Technische Übersetzen<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1204                | JOHANNESSEN (ÖZGE) GÖRÜŞME MÜNTERLERN<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1201          | 721003672013 Einführung in die Übersetzungswissenschaft<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1205 | 0721003612015 Grammatik III<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1212         |
| 6                                               | 14.00 - 14.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           | 721003652016 Technische Übersetzen<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1204                | JOHANNESSEN (ÖZGE) GÖRÜŞME MÜNTERLERN<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1201          | 721003672013 Einführung in die Übersetzungswissenschaft<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1205 | 0721003612015 Grammatik III<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1212         |
| 7                                               | 15.00 - 15.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           | 721003652016 Technische Übersetzen<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1204                | 721003652016 Technische Übersetzen<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1204          | 721003672013 Einführung in die Übersetzungswissenschaft<br>Dr. Öğr. Üyesi Ayşe AKIN<br>1205 | 0721003612015 Grammatik III<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1212         |
| 8                                               | 16.00 - 16.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           |                                                                                          | 721003652016 Technische Übersetzen<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1204          |                                                                                             | 0721003612015 Grammatik III<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1212         |
| 9                                               | 17.00 - 17.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           |                                                                                          |                                                                                    |                                                                                             |                                                                              |
| 10                                              | 18.00 - 18.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                        |           |                                                                                          |                                                                                    |                                                                                             |                                                                              |

| Eğitim Yılı<br>Öğretim Yılı<br>Yarıyıl<br>Sınıf |               | Program Adı<br>Öğretim / Öğretim<br>2023-2024<br>G.E.İ.<br>4. SINIF |                                                                                         | PAZARTESİ | SALİ                                                                       | CARŞAMBA                                                                                | PERŞEMBE                                                                 | CUMA                                                                        |
|-------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1                                               | 08.30 - 09.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                         |           |                                                                            |                                                                                         |                                                                          |                                                                             |
| 2                                               | 09.30 - 10.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                         |           |                                                                            | 0721004072012 Übersetzungswissenschaft I<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1201        | 0721004072015 Grammatik V<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1207       | 72100442013 Fremdsprache VII (Englisch)<br>Öğr. Gör. Erhan Sönmez<br>1201   |
| 3                                               | 10.30 - 11.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100442013 Übersetzungswissenschaft I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1206          |           | 72100442013 Übersetzungswissenschaft I<br>Prof. Dr. Frank YÜCEL<br>1201    | 0721004072012 Übersetzungswissenschaft I<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1201        | 0721004072015 Grammatik V<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1207       | 72100442013 Fremdsprache VII (Englisch)<br>Öğr. Gör. Erhan Sönmez<br>1201   |
| 4                                               | 11.30 - 12.15 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100442013 Übersetzungswissenschaft I<br>Prof. Dr. Nilgün YANIS PORAT<br>1206          |           | 72100442013 Übersetzungswissenschaft I<br>Prof. Dr. Frank YÜCEL<br>1201    | 0721004072012 Übersetzungswissenschaft I<br>Dr. Öğr. Üyesi Aysel GELİMEZ<br>1201        | 0721004072015 Grammatik V<br>Öğr. Gör. Nazım CANMAK OZALAY<br>1207       | 72100442013 Fremdsprache VII (Englisch)<br>Öğr. Gör. Erhan Sönmez<br>1201   |
| 5                                               | 13.00 - 13.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100442013 Fachliche Übersetzen I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 |           | 72100442013 Seminar I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 | 72100442013 Fachliche Übersetzen I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 | 72100442015 Grammatikwörterbuch I<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1201 | 0721004072015 Bakterien V<br>Öğr. Gör. Galiphan MİYAT<br>Online: 11.02.2025 |
| 6                                               | 14.00 - 14.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100442013 Fachliche Übersetzen I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 |           | 72100442013 Seminar I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 | 72100442013 Fachliche Übersetzen I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 | 72100442015 Grammatikwörterbuch I<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1201 | 0721004072015 Bakterien V<br>Öğr. Gör. Galiphan MİYAT<br>Online: 11.02.2025 |
| 7                                               | 15.00 - 15.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                | 72100442013 Fachliche Übersetzen I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 |           | 72100442013 Seminar I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 | 72100442013 Fachliche Übersetzen I<br>Dr. Öğr. Üyesi Dilek AL İNŞİNCİLLİ NERGİZ<br>1203 | 72100442015 Grammatikwörterbuch I<br>Prof. Dr. Mehmet Taher ÖNCE<br>1201 | 0721004072015 Bakterien V<br>Öğr. Gör. Galiphan MİYAT<br>Online: 11.02.2025 |
| 8                                               | 16.00 - 16.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                         |           |                                                                            |                                                                                         |                                                                          |                                                                             |
| 9                                               | 17.00 - 17.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                         |           |                                                                            |                                                                                         |                                                                          |                                                                             |
| 10                                              | 18.00 - 18.45 | Dersin Adı<br>Öğ. Elemanı<br>Derslik                                |                                                                                         |           |                                                                            |                                                                                         |                                                                          |                                                                             |